

# Motette in der Thomaskirche

- Freitag, den 15. August 2025, 18 Uhr



*Aus urheberrechtlichen Gründen und im Interesse eines ungestörten Motettenverlaufs sind Filmen, Fotografieren und Tonaufnahmen während der Motette nicht gestattet.*

*Beim Glockenschlag bitten wir die Gemeinde, sich zu erheben.*

## Francisco Correa de Arauxo

(~ 16.9.1584, Sevilla; † 31.10.1654, Segovia)

**Tres Glosas sobre el canto llano de la Immaculada Concepción**  
(»Drei Paraphrasen über den gregorianischen Choral der Unbefleckten Empfängnis«)  
aus »Facultad orgánica« (Alcalá de Henares 1626)

Ingressus  
(Eingang)

### Deus in adjutorium meum intende

gregorianischer Introitus

Deus, in adjutorium meum intende,  
Domine ad adiuvandum me festina.

*Psalmus 69:2*

Gloria Patri, et Filio,  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio,  
et nunc, et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.  
Alleluia.

*Gott, komme mir zu Hilfe,  
Herr, eile mir zu helfen.*

*Psalm 70:2*

*Ebre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist.  
Wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar,  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.  
Halleluja.*  
*kleine Doxologie*

## Orlande de Lassus

(\* ~ 1532, Mons/Hennegau; † 14.6.1594, München)

### Deus in adjutorium meum intende

Psalmvertonung LV 734 für sechsstimmigen Chor  
aus »Mottetta 6 vocum nondum uspiam excusa« (München 1582)

Deus, in adjutorium meum intende,  
Domine ad adiuvandum me festina.  
Confundantur, et revereantur,  
qui quaerunt animam meam.  
Avertantur retrorsum, et erubescant,  
qui volunt mihi mala;  
avertantur statim erubescentes,  
qui dicunt mihi: Euge, euge!

*Gott, komme mir zu Hilfe,  
Herr, eile mir zu helfen.  
Verwirrt und beschämt sollen werden,  
die nach meiner Seele trachten.  
Getrieben zurücke und erröten sollen,  
die da wünschen mir die Übel;  
abgewendet und sogleich errötend,  
die mir sagen: »Gut so, richtig!«*

Exsultent et laetentur in te omnes,  
qui quaerunt te; et dicant semper:  
Magnificetur Dominus,  
qui diligunt salutare tuum.  
Ego vero egenus et pauper sum;  
Deus, adiuva me.  
Adiutor meus et liberator meus es tu;  
Domine, ne moreris.

*Psalmus 69:2–6*

*Jauchzen und sich freuen an dir sollen alle,  
die nach dir suchen; und sagen alleweil:  
»Hochgelobt sei der Herr«,  
die dein Heil lieben.  
Ich aber bin elend und arm;  
Gott, hilf mir!  
Mein Helfer und mein Erretter bist du;  
Herr, säume nicht!*

*Psalm 70:2–6*

## Johann Michael Bach

(~ 19.8.1648, Arnstadt; † 17.5.1694, Gehren)

### Halt, was du hast

Motette für zwei vierstimmige Chöre und Basso continuo  
aus dem »Altbachischen Archiv«

Halt, was du hast, dass  
niemand deine Krone nehme,  
*Offenbarung 3:11b*

und sei getreu bis in den Tod,  
*Offenbarung 2:10b*

so wirst du empfahlen ein  
herrliches Reich und eine  
schöne Krone von der Hand  
des Herren.

*Weisheit 5:17a*

1. Jesu, meine Freude · meines Herzens Weide,  
Jesu, meine Zier,  
ach, wie lang, ach, lange · ist dem Herzen bange  
und verlangt nach dir.  
Gottes Lamm, · mein Bräutigam,  
außer dir soll mir auf Erden  
nichts sonst liebers werden.

4. Weg mit allen Schätzen! · Du bist mein Ergetzen,  
Jesu, meine Lust.  
Weg, ihr eitlen Ehren! · Ich mag euch nicht hören,  
bleibt mir unbewusst!  
Elend, Not, · Kreuz, Schmach und Tod  
soll mich, wenn ich schon muss leiden,  
nicht von Jesu scheiden.

5. Gute Nacht, o Wesen, · das die Welt erlesen, · mir gefällst du nicht.  
Gute Nacht, ihr Sünden, · bleibt weit dahinten, · kommt nicht mehr ans Licht!  
Gute Nacht, · du stolze Pracht! · Dir sei ganz, du Lasterleben, · gute Nacht gegeben.

*Johann Franck, 1653*

## Psalmodie

(Psalmgebet)

## Anton Bruckner

(\* 4.9.1824, Ansfelden/Österreich; † 11.10.1896, Wien)

### Os justi

Graduale für vier- bis achtstimmigen Chor (1879)

Os justi meditabitur sapientiam,  
et lingua ejus loquetur iudicium.  
Lex Dei ejus in corde ipsius  
et non supplantabuntur gressus ejus.

*Psalmus 36:30–31*

Alleluja!

*Der Mund des Gerechten wird weise reden,  
und seine Zunge spricht Recht.*

*Das Gesetz seines Gottes ist in seinem Herzen  
und seine Tritte werden nicht unsicher sein.*

*Psalm 37:30–31*

*Halleluja!*

## Johann Sebastian Bach

(\* 21.3.1685, Eisenach; † 28.7.1750, Leipzig; Thomaskantor 1723–1750)

### Fürchte dich nicht, ich bin bei dir

Motette BWV 228 für zwei vierstimmige Chöre und Basso continuo

Fürchte dich nicht, ich bin bei dir; weiche nicht, denn ich bin dein Gott!  
Ich stärke dich, ich helfe dir auch, ich erhalte dich durch die rechte Hand  
meiner Gerechtigkeit.

*Jesaja 41:10*

### DOPPELFUGE

Fürchte dich nicht,  
denn ich habe dich er-  
löset, ich habe dich  
bei deinem Namen  
gerufen, du bist mein!

*Jesaja 43:1*

### CANTUS FIRMUS IM SOPRAN

Herr, mein Hirt, Brunn aller Freuden,  
du bist mein, · ich bin dein, niemand kann uns scheiden.  
Ich bin dein, weil du dein Leben  
und dein Blut · mir zugut · in den Tod gegeben.  
  
Du bist mein, weil ich dich fasse,  
und dich nicht, · o mein Licht, · aus dem Herzen lasse.  
Lass mich, lass mich hingelangen,  
da du mich · und ich dich · lieblich werd umfangen.

*Paul Gerhardt, 1653*

## Ansprache

Prof. Dr. Karl-Wilhelm Niebuhr

Hymnus  
(Lied)

## Gemeindelied »Herzlich lieb hab ich dich, o Herr« EG 397

Melodie: Straßburg 1577

### 1. GEMEINDE

Herz - lich lieb hab ich dich, o Herr. Ich bitt, wollst  
Die gan - ze Welt er - freut mich nicht, nach Erd und  
sein von mir nicht fern mit dei - ner Güt und Gna - den.  
Him - mel frag ich nicht, wenn ich nur dich kann ha - ben.  
Und wenn mir gleich mein Herz zer-bricht, so bist doch du mein  
Zu-ver-sicht, mein Teil und mei - nes Her-zens Trost, der mich durch  
sein Blut hat er - löst. Herr Je - su Christ, mein Gott und Herr,



mein Gott und Herr, in Schan-den lass mich nim-mer-mehr.

### 2. CHOR (Satz: Felix Schönherr)

Es ist ja, Herr, dein G'schenk und Gab · mein Leib und Seel und was ich hab  
in diesem armen Leben.

Damit ich's brauch zum Lobe dein, · zu Nutz und Dienst des Nächsten mein,  
wollst mir dein Gnade geben.

Behüt mich, Herr, vor falscher Lehr, · des Satans Mord und Lügen wehr;  
in allem Kreuz erhalte mich, · auf dass ich's trag geduldiglich.

Herr Jesu Christ, mein Herr und Gott, · mein Herr und Gott,  
tröst mir mein Herz in Todesnot.

### 3. GEMEINDE CHOR

Ach Herr, lass dein lieb' Engelein · an meinem End die Seele mein  
in Abrahams Schoß tragen.

Der Leib in seim Schlafkämmerlein · gar sanft ohn alle Qual und Pein  
ruh bis zum Jüngsten Tage.

Alsdann vom Tod erwecke mich, · dass meine Augen sehen dich  
in aller Freud, o Gottes Sohn, · mein Heiland und mein Gnadenthron.  
Herr Jesu Christ, erhöre mich, · erhöre mich. · Ich will dich preisen ewiglich.

*Martin Schalling, (1569) 1571*

Canticum  
(Lobgesang)

## Johann Pachelbel

(~ 11.9.1653, Nürnberg; † 3.3.1706, Nürnberg)

### Magnificat

P 246 für vierstimmigen Chor und Basso continuo

Magnificat anima mea Dominum,  
et exsultavit spiritus meus  
in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem  
ancillae suea:

ecce enim ex hoc beatam me dicent  
omnes generationes.

Quia fecit mihi magna,  
qui potens est,

et sanctum nomen eius.  
Et misericordia eius  
a progenie in progenies  
timentibus eum.

Fecit potentiam in bracchio suo:  
dispersit superbos  
mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis,  
et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum

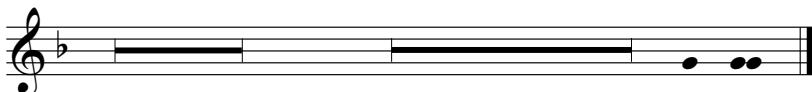
*Meine Seele erhebt den Herrn,  
und mein Geist freut sich  
Gottes meines Heilandes.  
Denn er hat angesehen  
die Niedrigkeit seiner Magd:  
Siehe, von nun an werden mich selig preisen  
alle Kindeskinder.  
Denn er hat große Dinge an mir getan,  
der da mächtig ist  
und dessen Name heilig ist.  
Und seine Barmherzigkeit  
währt von Geschlecht zu Geschlecht  
bei denen, die ihn fürchten.  
Er übt Gewalt mit seinem Arm  
und zerstreut, die hoffärtig sind  
in ihres Herzens Sinn.  
Er stößt die Gewaltigen vom Thron  
und erhebt die Niedrigen.  
Die Hungrigen füllt er mit Gütern  
und lässt die Reichen leer ausgehen.  
Er hilft Israel, seinem Diener,*

recordatus misericordiae suae.  
Sicut locutus est ad patres nostros,  
Abraham et semini eius in saecula.  
Gloria Patri, gloria Filio  
et Spiritui Sancto,  
sicut erat in principio  
et nunc et semper  
et in saecula saeculorum,  
Amen.

gedenkend seiner Barmherzigkeit.  
Wie er geredet hat unsren Vätern,  
Abraham und seinem Samen in Ewigkeit.  
Ehre sei dem Vater, Ehre sei dem Sohn  
und dem heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit,  
Amen.

*Lukas 1:46-55, kleine Doxologie*

**Oration  
(Gebet)**



Kantor: Kyrie eleison. Gemeinde: Christe eleison. Kyrie ele - i - son.

*Die Gemeinde erhebt sich zu Gebet und Segen*

Liturg: **Gebet**

Gemeinde: **Vater unser** im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

**Benedicamus  
(Lobpreis)**



Kantor: Lasst uns prei - sen den Herrn.

Gemeinde: Gott sei e - wig - lich Dank.

Liturg: **Segen**

Gemeinde: Amen.

**Léon Boëllmann**

(\* 25.9.1862, Ensisheim/Elsass; † 11.10.1897, Paris)

**Prière à Notre Dame**

Dritter Satz aus der »Suite Gothique« op. 25 für Orgel (1895)

*- Wir bitten, auf Applaus zu verzichten. -*

**Ausführende:** Ivo Mrvelj, Assistenzorganist an der Thomaskirche – Orgel und Continuo-Orgel  
Michaela Hasselt – Cembalo

THOMANERCHOR Leipzig

Mitglieder des GEWANDHAUSORCHESTERS Leipzig

Veronika Wilhelm – Violoncello

Christian Ockert – Kontrabass

Leitung: Felix Schönherr, Assistent des Thomaskantors

*Die Kollekte am Ausgang ist zur Erhaltung der Thomaskirche bestimmt.*

*Vorschau:* Sonnabend, 16. August 2025, 15 Uhr

**Motette in der Thomaskirche**

Johann Sebastian Bach: Kantate BWV 120 »Gott, man lobet dich in der Stille«

Assistenzorganist Ivo Mrvelj · Solisten · THOMANERCHOR ·

GEWANDHAUSORCHESTER · Leitung: Felix Schönherr

9. Sonntag nach Trinitatis, 17. August 2025, 9.30 Uhr

**Kirchenmusik im Gottesdienst**

Assistenzorganist Ivo Mrvelj · THOMANERCHOR · Leitung: Felix Schönherr

*Montag, 18. August 2025, 19 Uhr*

*Konzert – Johanna Summer (Piano solo)*

Freitag, 22. August 2025, 18 Uhr

**Motette in der Thomaskirche**

Assistenzorganist I. Mrvelj · THOMANERCHOR · Leitung: Thomaskantor A. Reize

Sonnabend, 23. August 2025, 15 Uhr

**Motette in der Thomaskirche**

J. S. Bach: Kantate BWV 102 »Herr, deine Augen sehen nach dem Glauben«

Assistenzorganist Ivo Mrvelj · Solisten · THOMANERCHOR ·

GEWANDHAUSORCHESTER · Leitung: Thomaskantor Andreas Reize

## Chorinformationen



Nach einer erfolgreichen Chorfreizeit im Thomasalumnat startete in dieser Woche für die Thomaner das neue Chor- und Schuljahr.

Wir wünschen allen alten und neuen Thomanern einen erfolgreichen Start in das neue Schuljahr und freuen uns auf die kommenden Reisen, Konzerte, Motetten und Gottesdienste.

Das aktuelle Jahresprogramm 2025/2026 mit allen Auftritten liegt ab sofort in der Thomaskirche und im Thomasshop aus und kann außerdem unter [thomanerchor.de/downloads](http://thomanerchor.de/downloads) heruntergeladen werden. Alle Termine finden Sie auch auf unserer Website, unter [thomanerchor.de/veranstaltungen](http://thomanerchor.de/veranstaltungen).

**J. S. Bach: Messe in h-Moll BWV 232 – Jetzt Tickets sichern**

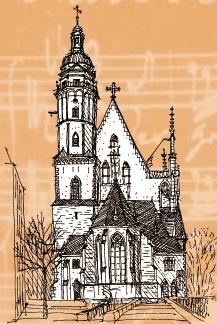
Am 7. und 8. November um 19.30 Uhr führt der THOMANERCHOR Leipzig gemeinsam mit dem Gewandhausorchester unter der Leitung von Thomaskantor Andreas Reize Johann Sebastian Bachs h-Moll-Messe BWV 232 in der Nikolaikirche Leipzig auf. Die Tickets sind im Thomasshop, in der Musikalienhandlung M. Oelsner, bei allen Vorverkaufsstellen sowie online unter [reservix.de](http://reservix.de) erhältlich.

Mitwirkende:

THOMANERCHOR Leipzig | Serafina Starke (Sopran I) | Franziska Zwink (Sopran II) | Alexander Chance (Alt) | Julian Prégardien (Tenor) | Felix Schwandtke (Bass) | Gewandhausorchester | Thomaskantor Andreas Reize (Leitung)

Diese elektronische Ausgabe des jeweils aktuellen Motettenprogramms ist Freitags ungefähr ab 10 Uhr im Internet unter der Adresse <http://www.mvmc.de/motette/aktuell.pdf> verfügbar. Beim Besuch der Veranstaltung muß ein gedrucktes Exemplar zum Preis von EUR 3,- erworben werden.

Lektorat und Layout Motettenprogramm: **mvmc**, Leipzig



# Motette in der Thomaskirche

Sonnabend, den 16. August 2025, 15 Uhr



*Aus urheberrechtlichen Gründen und im Interesse eines ungestörten Motettenverlaufs sind Filmen, Fotografieren und Tonaufnahmen während der Motette nicht gestattet.*

## Johann Sebastian Bach

(\* 21.3.1685, Eisenach; † 28.7.1750, Leipzig; Thomaskantor 1723–1750)

### Fantasie G-Dur

»Pièce d'Orgue« BWV 572 (entstanden 1705/06 in Arnstadt oder erst in Weimar)

Très vitement – Gravement – Lentement

## Johann Michael Bach

(~ 19.8.1648, Arnstadt; † 17.5.1694, Gehren)

### Halt, was du hast

Motette für zwei vierstimmige Chöre und Basso continuo aus dem »Altbachischen Archiv«

Halt, was du hast, dass niemand  
deine Krone nehme,

*Offenbarung 3:1b*

und sei getreu bis in den Tod,

*Offenbarung 2:10b*

so wirst du empfahlen ein herr-  
liches Reich und eine schöne  
Krone von der Hand des Herren.

*Weisheit 5:17a*

1. Jesu, meine Freude · meines Herzens Weide,  
Jesu, meine Zier,  
ach, wie lang, ach, lange · ist dem Herzen bange  
und verlangt nach dir.

Gottes Lamm, · mein Bräutigam,  
außer dir soll mir auf Erden · nichts sonst liebers werden.

4. Weg mit allen Schätzen! · Du bist mein Ergetzen,  
Jesu, meine Lust.  
Weg, ihr eitlen Ehren! · Ich mag euch nicht hören,  
bleibt mir unbewusst!  
Elend, Not, · Kreuz, Schmach und Tod  
soll mich, wenn ich schon muss leiden,  
nicht von Jesu scheiden.

5. Gute Nacht, o Wesen, · das die Welt erlesen, · mir gefällt du nicht.  
Gute Nacht, ihr Sünden, · bleibt weit dahinten, · kommt nicht mehr ans Licht!  
Gute Nacht, · du stolze Pracht!  
Dir sei ganz, du Lasterleben, · gute Nacht gegeben.

*Johann Franck, 1653*

## Anton Bruckner

(\* 4.9.1824, Ansfelden/Österreich; † 11.10.1896, Wien)

### Os justi

Graduale für vier- bis achtstimmigen Chor (1879)

Os justi meditabitur sapientiam,  
et lingua ejus loquetur iudicium.

Lex Dei ejus in corde ipsius  
et non supplantabuntur gressus ejus.

*Psalmus 36:30-31*

Alleluja!

*Der Mund des Gerechten wird weise reden,  
und seine Zunge spricht Recht.*

*Das Gesetz seines Gottes ist in seinem Herzen  
und seine Tritte werden nicht unsicher sein.*

*Psalm 37:30-31*

Halleluja!

## Johann Sebastian Bach

### Fürchte dich nicht, ich bin bei dir

Motette BWV 228 für zwei vierstimmige Chöre und Basso continuo

Fürchte dich nicht, ich bin bei dir; weiche nicht, denn ich bin dein Gott!

Ich stärke dich, ich helfe dir auch,

ich erhalte dich durch die rechte Hand meiner Gerechtigkeit.

*Jesaja 41:10*

#### DOPPELFUGE

Fürchte dich nicht,  
denn ich habe dich erlöst,  
ich habe dich  
bei deinem Namen gerufen,  
du bist mein!

*Jesaja 43:1*

#### CANTUS FIRMUS IM SOPRAN

Herr, mein Hirt, Brunn aller Freuden,  
du bist mein, · ich bin dein, · niemand kann uns scheiden.  
Ich bin dein, weil du dein Leben  
und dein Blut · mir zugut · in den Tod gegeben.  
  
Du bist mein, weil ich dich fasse,  
und dich nicht, · o mein Licht, · aus dem Herzen lasse.  
Lass mich, lass mich hingelangen,  
da du mich · und ich dich · lieblich werd umfangen.

*Paul Gerhardt, 1653*

## Lesung

### Gemeindelied »Herzlich lieb hab ich dich, o Herr« EG 397

Melodie: Straßburg 1577

#### 1. GEMEINDE

Herz - lich lieb hab ich dich, o Herr. Ich bitt, wollst  
Die gan - ze Welt er - freut mich nicht, nach Erd und  
sein von mir nicht fern mit dei - ner Güt und Gna - den.  
Him - mel frag ich nicht, wenn ich nur dich kann ha - ben.

Und wenn mir gleich mein Herz zer-bricht, so bist doch du mein  
 Zu-ver-sicht, mein Teil und mei - nes Her-zens Trost, der mich durch  
 sein Blut hat er - löst. Herr Je - su Christ, mein Gott und Herr,  
 mein Gott und Herr, in Schan-den lass mich nim - mer-mehr.

### 2. CHOR (Satz: Felix Schönher)

Es ist ja, Herr, dein G'schenk und Gab · mein Leib und Seel und was ich hab  
in diesem armen Leben.

Damit ich's brauch zum Lobe dein, · zu Nutz und Dienst des Nächsten mein,  
wollst mir dein Gnade geben.

Behüt mich, Herr, vor falscher Lehr, · des Satans Mord und Lügen wehr;  
in allem Kreuz erhalte mich, · auf dass ich's trag geduldiglich.

Herr Jesu Christ, mein Herr und Gott, · mein Herr und Gott,  
tröst mir mein Herz in Todesnot.

### 3. GEMEINDE CHOR

Ach Herr, lass dein lieb' Englein · an meinem End die Seele mein  
in Abrahams Schoß tragen.

Der Leib in seim Schlafkämmlein · gar sanft ohn alle Qual und Pein  
ruh bis zum Jüngsten Tage.

Alsdann vom Tod erwecke mich, · dass meine Augen sehen dich  
in aller Freud, o Gottes Sohn, · mein Heiland und mein Gnadenthron.

Herr Jesu Christ, erhöre mich, · erhöre mich. · Ich will dich preisen ewiglich.

*Martin Schalling, (1569) 1571*

## Ansprache

Pfarrerin Jutta Michael

*Die Gemeinde erhebt sich zu Gebet und Segen*

Liturg: **Gebet**

Gemeinde: **Vater unser im Himmel,**

geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme.

Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld,  
wie auch wir vergeben unsren Schuldigern.  
Und führe uns nicht in Versuchung,  
sondern erlöse uns von dem Bösen.  
Denn dein ist das Reich und die Kraft  
und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

## Liturg: Segen

# Johann Sebastian Bach

## Gott, man lobet dich in der Stille

## 1. ARIA (ALTO)

»Gott, man lobet dich in der Stille zu Zion,  
und dir bezahlet man Gelübde.« Psalm 65:2

## 2. CHOR

Jauchzet, ihr erfreuten Stimmen,  
steiget bis zum Himmel nauf!

Lobet Gott im Heiligtum  
und erhebet seinen Ruhm.  
Seine Güte,  
sein erbarmendes Gemüte  
hört zu keinen Zeiten auf.

### **3. RECITATIVO (BASSO)**

Auf, du geliebte Lindenstadt,  
komm, falle vor dem Höchsten nieder,  
erkenne, wie er dich  
in deinem Schmuck und Pracht  
so väterlich  
erhält, beschützt, bewacht  
und seine Liebeshand  
noch über dir beständig hat.  
Wohlan,  
bezahle die Gelübde, die du dem Höchsten  
hast getan,

und singe Dank- und Demutslieder!  
Komm, bitte, dass er Stadt und Land  
unendlich wolle mehr erquicken  
und diese werte Obrigkeit,  
so heute Sitz und Wahl verneut,  
mit vielem Segen wolle schmücken!

#### 4. ARIA (SOPRANO)

Heil und Segen  
soll und muss zu aller Zeit  
sich auf unsre Obrigkeit  
in erwünschter Fülle legen

Dass sich Recht und Treue müssen  
miteinander freundlich küssen.

## 5. RECITATIVO (TENORE)

Nun, Herr, so weihe selbst das Regiment mit  
deinem Segen ein,  
dass alle Bosheit von uns fliehe  
und die Gerechtigkeit in unsern Hütten blühe,  
dass deines Vaters reiner Same  
und dein gebenedeiter Name  
bei uns verherrlicht möge sein!

## 6. CHORAL

Nun hilf uns, Herr, den Dienern dein,  
die mit deinem Blut erlöst sein!  
Lass uns im Himmel haben teil  
mit den Heiligen im ewgen Heil!  
Hilf deinem Volk, Herr Jesu Christ,  
und segne, was dein Erbteil ist;  
wart und pfleg ihr' zu aller Zeit  
und heb sie hoch in Ewigkeit!

Bei der Kantate »Gott, man lobet dich in der Stille« handelt es sich um eine Festmusik zur Ratswahl, dem in Leipzig traditionell am Montag nach Bartholomäi (24. August) veranstalteten Wechsel zwischen einem »sitzenden« und einem »ruhenden« Ratskollegium.

Erstmals erklingen ist die vorliegende Version, die pflichtgemäß das Lob der Stadt und ihrer Obrigkeit anstimmt, 1742 oder in einem der folgenden Jahre. Neu komponiert sind allerdings nur die beiden Rezitative sowie der Schlusschoral. Alle anderen Sätze gehen auf ältere Werke zurück und lassen auf eine zum Teil verwickelte Vorgeschichte schließen, bei der eine unvollständig überlieferte Trauungskantate aus dem Jahre 1729 sowie eine nur noch textlich greifbare Festkantate auf das Jubiläum der »Augsburgischen Confession« (1730) sich als Zwischenstationen der Werkgenese erweisen. Musikalisch fußt der Eingangssatz möglicherweise auf dem langsamem Satz eines verschollenen Solokonzerts: die virtuose Beanspruchung der Singstimme mit ihrer auf weite Strecken hin geradezu instrumentalen Führung legt eine solche Annahme jedenfalls nahe.

Auf das verlorene Urbild des festlichen Chorsatzes »Jauchzet, ihr erfreuten Stimmen« geht auch das um 1748/49 entstandene »Et expecto« der h-Moll-Messe zurück. Geradezu als Favoritstück Bachs erweist sich die Sopranarie mit konzertierender Violine: diese existiert sogar in einer authentischen Bearbeitung als Sonatensatz für Violine und obligates Cembalo. (HJS)

*Ausführende:* Ivo Mrvelj, Assistenzorganist an der Thomaskirche – Orgel und Continuo-Orgel

Marie Heeschen – Sopran

Annekathrin Laabs – Alt

Volker Arndt – Tenor

Stephan Heinemann – Bass

THOMANERCHOR Leipzig

GEWANDHAUSORCHESTER Leipzig

Kana Ohashi – Konzertmeisterin, Solovioline

Gábor Richter, Szabolcs Schütt, Ulf Lehmann – Trompete

Marek Stefula – Pauken

Susanne Wettemann, Thomas Hipper – Oboe d’amore

Albert Kegel – Fagott

Veronika Wilhelm – Violoncello

Christian Ockert – Kontrabass

Michaela Hasselt – Cembalo

Leitung: Felix Schönher, Assistent des Thomaskantors



*Die Kollekte am Ausgang ist  
zur Erhaltung der Thomaskirche bestimmt.*

*Vorschau:* 9. Sonntag nach Trinitatis, 17. August 2025, 9.30 Uhr

**Kirchenmusik im Gottesdienst**

Assistenzorganist Ivo Mrvelj · THOMANERCHOR · Leitung: Felix Schönher

*Montag, 18. August 2025, 19 Uhr*

**Konzert**

*Johanna Summer (Piano solo)*

Freitag, 22. August 2025, 18 Uhr

### Motette in der Thomaskirche

Assistenzorganist I. Mrvelj · THOMANERCHOR · Leitung: Thomaskantor A. Reize

Sonnabend, 23. August 2025, 15 Uhr

### Motette in der Thomaskirche

J. S. Bach: Kantate BWV 102 »Herr, deine Augen sehen nach dem Glauben«

Assistenzorganist Ivo Mrvelj · Solisten · THOMANERCHOR ·

GEWANDHAUSORCHESTER · Leitung: Thomaskantor Andreas Reize

## Chorinformationen



Nach einer erfolgreichen Chorfreizeit im Thomasalumnat startete in dieser Woche für die Thomaner das neue Chor- und Schuljahr.

Wir wünschen allen alten und neuen Thomanern einen erfolgreichen Start in das neue Schuljahr und freuen uns auf die kommenden Reisen, Konzerte, Motetten und Gottesdienste.

Das aktuelle Jahresprogramm 2025/2026 mit allen Auftritten liegt ab sofort in der Thomaskirche und im Thomasshop aus und kann außerdem unter [thomanerchor.de/downloads](http://thomanerchor.de/downloads) heruntergeladen werden. Alle Termine finden Sie auch auf unserer Website, unter [thomanerchor.de/veranstaltungen](http://thomanerchor.de/veranstaltungen).

### J. S. Bach: Messe in h-Moll BWV 232 – Jetzt Tickets sichern

Am 7. und 8. November um 19.30 Uhr führt der THOMANERCHOR Leipzig gemeinsam mit dem Gewandhausorchester unter der Leitung von Thomaskantor Andreas Reize Johann Sebastian Bachs h-Moll-Messe BWV 232 in der Nikolaikirche Leipzig auf. Die Tickets sind im Thomasshop, in der Musikalienhandlung M. Oelsner, bei allen Vorverkaufsstellen sowie online unter [reservix.de](http://reservix.de) erhältlich.

Mitwirkende:

THOMANERCHOR Leipzig | Serafina Starke (Sopran I) | Franziska Zwink (Sopran II) | Alexander Chance (Alt) | Julian Prégardien (Tenor) | Felix Schwandtke (Bass) | Gewandhausorchester | Thomaskantor Andreas Reize (Leitung)

### Folgen Sie uns schon in den sozialen Medien?



[thomanerchorleipzig](#)



[thomanerchor](#)

### Engagieren und Fördern

Im »Förderkreis THOMANERCHOR Leipzig e. V.« und der »Stiftung THOMANERCHOR« können Sie die Arbeit des Chores individuell und auf vielfältige Weise unterstützen. Wir freuen uns, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen!

Mehr Informationen unter: [www.thomaner-foerdern.de](http://www.thomaner-foerdern.de) und [www.stiftung-thomanerchor.de](http://www.stiftung-thomanerchor.de)

Diese elektronische Ausgabe des jeweils aktuellen Motettenprogramms ist Freitags ungefähr ab 10 Uhr im Internet unter der Adresse <http://www.mvmc.de/motette/aktuell.pdf> verfügbar. Beim Besuch der Veranstaltung muß ein gedrucktes Exemplar zum Preis von EUR 3,- erworben werden.

Lektorat und Layout Motettenprogramm: **mvmc**, Leipzig